

# Le Palinzard

P É R I O D I Q U E D E L A C O M M U N E D ' É P A L I N G E S

Photo : Steve Guenat, pour la brochure *En balade à Epalinges*.

## INFOS COMMUNALES

Billet municipal: La Commune s'engage en faveur de la biodiversité .....	2
En faveur d'un développement économique durable .....	3
Formations réussies pour nos employés communaux .....	3
Comptes communaux 2018 .....	4
Echos du Conseil communal .....	6
Présentation du bureau du Conseil communal .....	8
Histoires de molasses .....	9
Départ de Pierre-Alain Mellina, directeur des écoles d'Epalinges .....	10
Nonagénaires fêtés .....	12

## ANIMATIONS / VIE LOCALE

(Re)découvrir Epalinges à pied .....	14
Le programme automnal de Quartiers solidaires .....	16
Une semaine consacrée à la mobilité .....	19
Au cœur de l'Hôtel de l'Union.....	20
Les Lundis littéraires .....	22
Paroisse protestante La Sallaz-Les Croisettes .....	23
Dissolution du groupe folklorique Lè Dzoratà .....	24
Exposition: Un tour ici et ailleurs! .....	25
Festival 1066: une édition aux couleurs tziganes et gitanes .....	27

## JEUX

Réponses numéro précédent .....	28
Mots-croisés .....	28
Photo insolite.....	28

**«L'amour pour toutes les créatures vivantes est le plus noble attribut de l'homme.»**

*Charles Darwin*

BILLET MUNICIPAL

# La Commune s'engage en faveur de la biodiversité

Une étude sur la biodiversité à Epalinges est désormais disponible sur le site internet de la Commune.

**Roland Perrin**  
Municipal



Les actualités du dicastère «Travaux et environnement», que j'ai eu le privilège de reprendre il y a un peu plus d'une année, sont nombreuses et variées. En voici les principales:

- Le règlement communal sur l'évacuation et l'épuration des eaux a été approuvé le 2 juillet 2019 par la cheffe du Département du territoire et de l'environnement. Il fera l'objet d'une information plus précise dans un prochain numéro du *Palinzard*.
- La brochure «En balade à Epalinges», proposant un itinéraire pédestre à travers la commune est disponible (voir pp. 14-15 de ce journal).
- L'étude «Biodiversité sur la commune d'Epalinges» est disponible sur le site internet de la Commune.

La mise à disposition de cette étude est l'occasion de relever le travail fourni par l'équipe forestière, celle de la voirie et en particulier celle des espaces verts, qui font leur possible en faveur de la biodiversité. Pour l'équipe forestière, la notion de gestion durable tenant compte de la biodiversité est acquise de longue date et elle est systématiquement mise en œuvre lors de ses travaux en forêt. L'équipe de la voirie, moins habituée, modifie régulièrement sa manière de travailler de façon à favoriser la biodiversité, en particulier sur les talus dont elle assure l'entretien. Quant à l'équipe des espaces verts, cela fait plus de dix ans qu'elle s'active à privilégier la diversité biologique sur les espaces verts communaux.

Mais revenons à l'étude sur la biodiversité. L'inventaire effectué montre qu'il y a une grande diversité biologique sur le

territoire communal, principalement le long des cours d'eau (salamandres tachetées), dans les massifs forestiers (oiseaux, chauves-souris), dans les zones de prairies et de surfaces herbeuses (papillons, insectes divers), dans les étangs (batraciens, plantes héliophytes). Il montre aussi une perte de la biodiversité en raison de l'accroissement des surfaces bâties avec, autour des constructions, des espaces verts trop souvent très pauvres en espèces animales et végétales. Comment faire pour améliorer la situation sur ces surfaces?

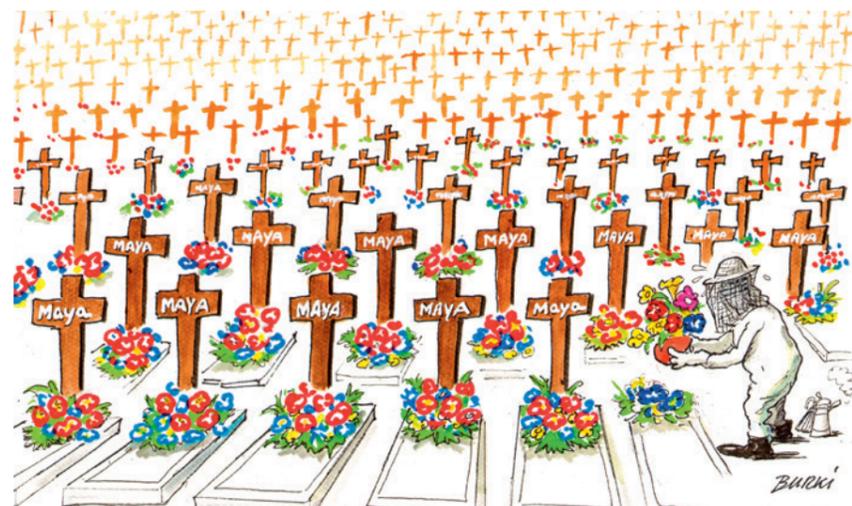
L'équipe des espaces verts montre l'exemple. Elle remplace les gazons intensifs par des mélanges de fleurs en grande partie mellifères et met en place des hôtels à insectes. Elle transforme les haies de tuyas ou de lauriers par des haies vives composées d'essences buissonnantes indigènes fleurissant à divers moments de l'année, par exemple du troène, du sureau ou du cornouiller. Elle élimine les espèces exotiques envahissantes comme la laurèle, l'arbre aux papillons (Buddléa de David), le sumac, la renouée du Japon, l'ailante, etc. Elle plante

des espèces végétales en voie d'extinction et des arbres fruitiers. Elle fait des tas de branches utiles entre autres aux hérissons. Elle utilise des produits phytosanitaires naturels ou biologiques et, en grande partie, de l'eau de pluie pour l'arrosage.

Vous pouvez faire la même chose dans votre jardin. Ce sera une contribution très utile, efficace, et surtout facile à réaliser, pour améliorer la biodiversité sur le territoire de la commune. Par exemple, quelques mètres carrés de gazon transformés en prairie fleurie ou la création d'un petit étang représentent déjà un geste important pour la nature. De plus, vos projets d'une certaine envergure peuvent éventuellement faire l'objet d'une participation financière par le fond d'efficacité énergétique et de développement durable. Le service Travaux et environnement vous renseignera volontiers.

La Municipalité espère voir fleurir vos envies de participer à l'amélioration de la biodiversité sur la commune.

Sur internet: [www.epalinges.ch/images/RAP\\_Biodiversite\\_Epalinges.pdf](http://www.epalinges.ch/images/RAP_Biodiversite_Epalinges.pdf)



# En faveur d'un développement économique durable

Partenaire de la Fédération vaudoise de coopération (FEDEVACO), la Commune a décidé de soutenir un projet de protection de la forêt amazonienne au Pérou.

Cette année, c'est à un projet porté par l'organisation suisse d'entraide internationale Nouvelle Planète que la Commune a décidé d'offrir son soutien financier, à hauteur de deux francs par habitant, soit un total de CHF 19'248.00. Dans un contexte marqué par la surexploitation des ressources forestières, minières et pétrolières, cette structure appuie une trentaine de communautés indigènes situées le long de la rivière Apurimac, en misant sur la conservation de la forêt amazonienne. Au programme: reboisement, mise en place de pépinières et pisciculture. Les communautés sont aussi accompagnées dans leurs ef-

forts pour faire valoir leurs droits fonciers. Cela signifie cartographier, délimiter les territoires, rédiger et déposer des dossiers techniques pour permettre aux populations de posséder légalement leurs terres.

Pour rappel, en 2018, la Commune avait soutenu un projet de ferme pilote au Burkina Faso, porté par l'association Paysans Solidaires de la région de Morges, via la FEDEVACO. Le but visait à améliorer l'autonomie alimentaire de familles locales.

Plus d'infos sur le projet «Protection de la forêt amazonienne – 19-17» [www.fedevaco.ch](http://www.fedevaco.ch), onglet Projets



# Formations réussies pour nos employés communaux

La Commune d'Epalinges a le plaisir de vous annoncer que trois de ses employés ont achevé avec succès leur formation! Mme Mireille Moser, active à la bibliothèque depuis près de vingt ans, a obtenu son CFC d'agente en information documentaire effectué en cours d'emploi. Sa collègue, Mme Anne Guye, a décroché quant à elle un CAS de bibliothécaire en milieu scolaire en fin d'année dernière. Enfin, Mme Tania Vidal a obtenu le certificat de spécialiste en Office de la population. Nous les félicitons chaleureusement!

Du côté de nos apprentis, tous ont passé avec succès leur année scolaire et poursuivent donc leur formation au sein de la Commune. Trois d'entre eux entrent en dernière année d'apprentissage en voie CFC: il s'agit de Jonathan Chevalley aux espaces verts, Lucas Guignet à la déchèterie et Paul Geffcken à la voirie. Quatre autres entament leur deuxième année en voie CFC, à savoir Fabio Caseiro Ribeiro, Ryan Heiken et Rôje Suleyvani à la conciergerie, ainsi que Damien Terrettaz à la voirie, comme mécanicien auto. Bravo à tous pour

# Notre journal, votre journal

Pour rappel, les sociétés locales ont la possibilité d'insérer dans ce journal tout article et toute date liés à une activité ou à une manifestation. N'hésitez donc pas à adresser votre annonce par voie électronique ([lepalinzard@epalinges.ch](mailto:lepalinzard@epalinges.ch)) pour la prochaine publication de décembre 2019, dont le délai rédactionnel est fixé au: **vendredi 18 octobre 2019.**



# Impressum

Publication officielle de la Commune d'Epalinges

Tél.: 021 785 61 00

Visitez le site internet de la Commune: [www.epalinges.ch](http://www.epalinges.ch)

Parution trimestrielle

Tirage: 4'800 exemplaires

Conception graphique et mise en page: Steve Guenat (idéesse), Mézières VD

Imprimé en Suisse par Imprimés Services



# Comptes communaux 2018

Les comptes de fonctionnement communaux de l'année 2018 bouclent sur un excédent de revenus de **CHF 3'247.29** après amortissements supplémentaires de **CHF 728'927.14** et attributions sur des fonds de réserve de **CHF 6'407'409.31**.

Le budget prévoyait des charges d'un montant total de **CHF 52'346'950.00** et des revenus de **CHF 52'331'350.00**, laissant apparaître un excédent présumé de charges de **CHF 15'600.00**.

	Compte 2018	Budget 2018	Ecart en CHF	en %
<b>Revenus</b>	<b>61'265'241.90</b>	52'331'350.00	+ 8'933'891.90	+ 17.07
Prélèvements sur fonds et financements spéciaux	- 2'533'675.06	- 2'680'000.00		
Ecritures internes	- 1'209'774.30	- 1'186'850.00		
Revenus épurés*	57'521'792.54	48'464'500.00	+ 9'057'292.54	+ 18.69
<b>Charges</b>	<b>61'261'994.61</b>	52'346'950.00	+ 8'915'044.61	+ 17.03
Amortissements	- 3'134'877.81	- 2'781'600.00		
Attributions aux fonds et financements spéciaux	- 7'643'911.80	- 295'000.00		
Ecritures internes	- 1'209'774.30	- 1'186'850.00		
Charges épurées*	49'273'430.70	48'083'500.00	+ 1'189'930.70	+ 2.47
<b>Excédent de revenus / (-) charges</b>	<b>3'247.29</b>	-15'600.00		

\* Les revenus et charges épurés (avec effet sur les liquidités) sont obtenus après soustraction des opérations sans effet monétaire.

L'équilibre financier de l'exercice 2018 est dû, principalement, à une recette conjoncturelle exceptionnelle sur une succession de **CHF 4'851'479.50**, ainsi qu'à d'importantes corrections entre les acomptes payés et les décomptes définitifs des charges péréquatives intercommunales 2017 et à de nouvelles corrections de taxations d'impôts opérées pour plusieurs contribuables par l'Administration cantonale des impôts (ACI) entre les acomptes payés et les taxations définitives délivrées pour des années antérieures. Globalement, les recettes fiscales ont ainsi augmenté de 11.97% par rapport au budget.

Ce résultat doit toujours être pondéré par le fait qu'une partie des recettes conjoncturelles, soit un montant global de **CHF 3'830'077.50**, sera reversée au Canton comme contribution à la facture sociale (péréquation intercommunale - contre CHF 1'457'595.60 en 2017 et CHF 2'263'108.90 en 2016). Etant donné l'importante succession encaissée, une avance de **CHF 2'425'739.75** a déjà été payée en 2018 au Canton.

Les dépenses courantes ou charges épurées ont augmenté de CHF 3'196'920.01 (+ 6.94%) par rapport à l'année précédente et de CHF 1'189'930.70 (+ 2.47%) par rapport au budget. Les charges cantonales et d'autres communes ou associations de communes représentent à elles seules le **57.41%** des charges épurées 2018 (57.34% en 2017 et 56.70% en 2016).

Les liquidités générées en 2018 ont financé l'ensemble des charges de fonctionnement et la majorité des investissements. Les emprunts de CHF 900'000.00 et CHF 1'000'000.00 arrivant à échéance les 11 janvier 2018 (2.45%) et 3 mai 2018 (2.20%) auprès de POSTFINANCE et la SUVA ont été renouvelés et augmentés de CHF 3'100'000.00, en consolidation d'un nouveau prêt de CHF 5'000'000.00 conclu auprès de la Caisse de pensions de la MIGROS (MIGROS Pensionskasse) le 3 mai 2018 pour une période de 15 ans, au taux de 1.25%.

Le ratio de l'endettement net (rappel: l'endettement net correspond aux dettes à court et à long termes additionnées aux

engagements courants envers les tiers, sous déduction des actifs financiers exigibles (disponibilités, débiteurs, placements du patrimoine financier et actifs transitoires); **il ne correspond donc pas à la dette communale**) par rapport à la marge d'autofinancement passe de 83.73 en 2017 à 2.26 en 2018 (4.12 en 2016).

Il indique le nombre théorique d'années durant lesquelles notre commune devrait destiner toutes les disponibilités annuelles propres au remboursement de la dette.

Après des comptes 2017 au résultat mitigé, la gestion financière de la Municipalité en 2018 permet de se prémunir d'une partie des effets importants liés à l'entrée en vigueur de la RIE III dans le Canton en 2019. La marge d'autofinancement 2018 autorise non seulement l'amélioration des prévisions découlant de cette profonde mutation, mais avant tout, de couvrir l'ensemble des amortissements obligatoires usuels.

Néanmoins et en parallèle, les lourds investissements à venir impacteront la marge disponible, cette dernière étant éga-

lement parfois influencée par des éléments extraordinaires, alors même que nous ne sommes également pas à l'abri d'autres imprévus pouvant peser sur le résultat.

Diligente face aux défis et mutations qui s'annoncent, la Municipalité assure qu'elle va continuer de maintenir une at-

tention de tous les instants pour une gestion rigoureuse des charges et revenus restant de sa compétence. Les comptes 2018 ont été adoptés par le Conseil communal dans sa séance du 18 juin 2019.

Je remercie chaleureusement les employés communaux, mes collègues Muni-

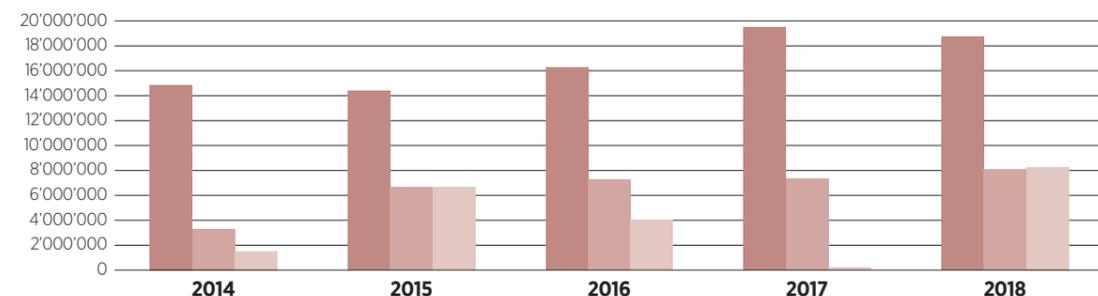
cipaux et le Conseil communal pour leur rigueur, leur compréhension des défis qui nous attendent pour les prochaines années et qui contribuent au maintien de finances saines pour notre Commune!

Maurice Mischler, Syndic

## COMPARAISON DES IMPÔTS (chapitre 210)

Désignation	Compte 2018	Budget 2018	Ecart C18/B18		Compte 2017	Ecart C18/C17	
Coefficient communal	66	66	en CHF	en %	66	en CHF	en %
Impôt sur le revenu	22 158 231	22 500 000	-341 769	-1,52	20 613 462	+1 544 769	+7,49
Impôt sur la fortune	4 020 619	4 300 000	-279 381	-6,50	3 789 783	+230 836	+6,09
Impôt à la source	808 301	1 000 000	-191 699	-19,17	1 183 937	-375 636	-31,73
Impôt sur la dépense	383 227	460 000	-76 773	-16,69	449 776	-66 549	-14,80
Impôt sur le bénéfice des personnes morales	1 331 340	1 000 000	+331 340	+33,13	501 906	+829 434	+165,26
Impôt sur le capital des personnes morales	313 048	200 000	+113 048	+56,52	-458 754	+771 802	-168,24
Impôt complémentaire sur les immeubles	200 179	190 000	+10 179	+5,36	194 773	+5 406	+2,78
Impôt foncier	2 180 344	2 150 000	+30 344	+1,41	2 086 777	+93 567	+4,48
Droits de mutation	950 373	1 000 000	-49 627	-4,96	1 047 266	-96 893	-9,25
Impôt sur les successions et donations	5 419 507	1 000 000	+4 419 507	+441,95	1 157 193	+4 262 314	+368,33
Impôt sur les chiens	33 080	35 000	-1 920	-5,49	34 800	-1 720	-4,94
Impôt sur les tombolas et lotos	250	1 000	-750	-75,00	331	-81	-24,47
Impôts récupérés après défalcation	116 563	120 000	-3 437	-2,86	86 277	+30 286	+35,10
Patentes tabac	34 211	35 000	-789	-2,25	34 762	-551	-1,59
Intérêts de retard sur impôts	226 538	250 000	-23 462	-9,38	204 784	+21 754	+10,62
Amendes et soustractions	71	500	-429	-85,80	201	-130	+0,00
Part à l'impôt sur les gains immobiliers	1 114 662	850 000	+264 662	+31,14	579 239	+535 423	+92,44
<b>Recettes fiscales brutes</b>	<b>39 290 544</b>	<b>35 091 500</b>	<b>+4 199 044</b>	<b>+11,97</b>	<b>31 506 513</b>	<b>+7 784 031</b>	<b>+24,71</b>

Dette communale	31'300'000	33'300'000	31'300'000	33'800'000	33'800'000
	2014	2015	2016	2017	2018
<b>Endettement net</b>	14'789'651	14'357'027	16'214'645	19'450'208	18'657'963
<b>Investissements nets</b>	3'296'712	6'626'063	7'243'300	7'346'630	8'088'854
<b>Autofinancement</b>	1'531'464	6'633'258	3'939'906	232'285	8'248'362



## Echos du Conseil communal

### Dans sa séance du 7 mai 2019, le Conseil communal a :

- autorisé la Municipalité à garantir, sous forme de cautionnement, une somme de CHF 150'000.00 (cent cinquante mille francs), dans le cadre du plafond d'endettement et de cautionnements pour la législature 2016-2021, afin de permettre à l'Association de la Maison de Paroisse des Croisettes d'obtenir un prêt sans intérêt du même montant de la part de l'Association immobilière paroissiale de La Sallaz ; à signer tous actes et pièces relatifs à ce cautionnement, de participer aux coûts d'achat du mobilier pour l'aménagement intérieur des nouveaux locaux jusqu'à concurrence de CHF 20'000.00 (vingt mille francs) et d'inscrire un crédit complémentaire et ainsi porter cette dépense sur le compte 5800.3522.090 «Participation – Paroisse protestante» du budget de fonctionnement 2019 ;
- entendu la réponse de la Municipalité à l'interpellation de M. le conseiller communal Erich Dürst « Comment la Commune entend-elle réduire les gaz à effet de serre? » Le Conseil communal a ensuite voté une résolution soutenant la politique de la Municipalité dans le domaine énergétique ;
- considéré que la Municipalité a répondu au postulat de M. le conseiller communal Erich Dürst qui demandait la possibilité d'instaurer une liaison de transport public entre le Polny et les Croisettes, ce qui couvrira de façon plus équitable le territoire palinzard. La Municipalité déposera prochainement un préavis dans l'optique d'étudier, deviser et planifier la variante A, 20 minutes, telle que présentée dans le préavis 11/2019 ;
- considéré que la Municipalité a répondu au postulat de M. le conseiller communal Erich Dürst qui demandait la possibilité de créer un accès de mobilité douce sécurisé entre le Cloalet et les Croisettes. La Municipalité envisage d'examiner

- plus en détail la variante 2, telle que présentée dans le préavis 12/2019, notamment en ce qui concerne le financement de la réalisation de cet aménagement ;
- renvoyé à une commission la motion déposée par M. le conseiller communal Erich Dürst demandant à la Municipalité que la contribution versée par la Commune pour chaque élève lors du voyage d'étude de la 11e année scolaire ne soit pas versée si le voyage est effectué en avion. Le montant ainsi économisé servira à augmenter la contribution versée pour les voyages en train ;
- pris en considération la motion transformée en postulat déposé par Mme la conseillère communale Marisa Dürst demandant à la Municipalité de prélever une taxe spécifique sur la consommation d'électricité et d'en affecter le produit au Fonds d'efficacité énergétique et de développement durable (FEEDD) ;
- pris en considération le postulat déposé par Mme la conseillère communale Brigitte Crottaz demandant à la Municipalité d'étudier la possibilité d'aménager une

- patinoire provisoire dès l'hiver prochain ;
- renvoyé à une commission le postulat déposé par M. le conseiller communal Serge Dudan demandant à la Municipalité la mise en œuvre d'une politique communale permettant la mise à disposition de logements adaptés à toute la diversité de la population palinzarde ;
- pris en considération le postulat déposé par M. le conseiller communal Nicolas Häusel demandant à la Municipalité la création de nouveaux points d'accès public à l'eau potable ;
- entendu les vœux de M. le conseiller communal Erich Dürst demandant à la Municipalité que sa réponse à l'interpellation « Comment la Commune entend-elle réduire les gaz à effet de serre? » soit à disposition de la population et qu'une enquête sur l'évaluation des consommations d'énergies soit réalisée auprès des ménages ;
- entendu le vœu de M. le conseiller communal Angelo Marzoli demandant à la Municipalité l'extension de la ligne de bus jusqu'à Près-les-Bois dans le cadre du préavis 11/2019 ;

- entendu le vœu de M. le conseiller communal François Puricelli demandant à la Municipalité de ne pas oublier les quartiers proches (Biolleyre et Polny) dans le cadre du préavis 12/2019 ;
- entendu le vœu de Mme la conseillère communale Muriel Cuendet Schmidt demandant à la Municipalité qu'elle mentionne les informations des droits à l'octroi de l'exonération de la taxe des déchets sur les prochaines factures ;
- reçu la motion de Mme la conseillère communale Fabienne Guignard et consorts demandant à la Municipalité la professionnalisation du secrétariat du Conseil communal ;
- reçu le postulat de M. le conseiller communal Guillaume Graf demandant à la Municipalité l'installation de défibrillateurs sur le territoire communal ;
- entendu le vœu de M. le conseiller communal Esteem Okoro demandant à la Municipalité de systématiser la gestion et la mise en place de poubelles de déchets recyclables dans les lieux publics fréquentés ;
- entendu le vœu de M. le conseiller communal Esteem Okoro demandant la création d'un groupe de réflexion consultatif chargé de l'innovation et de la cyberadministration communale ;
- entendu le vœu de M. le conseiller communal Nicolas Häusel demandant à la Municipalité que l'ergonomie et le graphisme du site internet epalinges.ch puissent être évalués à travers une analyse de l'expérience utilisateur.

Au début de cette séance, le Conseil communal a accueilli en son sein un nouveau conseiller communal, M. Jonathan Swan.

Le Conseil communal a également élu :

- M. Thomas Ferrari en qualité de membre suppléant à la Commission des finances (COFIN)

*Yann Glayre, président du Conseil communal, et Fabienne Gheza, secrétaire du Conseil communal*

### Dans sa séance du 18 juin 2019, le Conseil communal a :

- adopté les comptes et rapports de gestion 2018 ;
- pris note du retrait par la Municipalité du préavis municipal N°14/2019 concernant la rénovation de l'enveloppe et des installations techniques de la salle des spectacles ;
- accordé à la Municipalité un crédit de construction d'un montant de CHF 222'000.00 TTC (deux cent vingt-deux mille) destiné aux travaux de stabilisation des berges du Flon et du Vaugueny ;
- accepté la réponse de la Municipalité au postulat de Mme la conseillère communale Pauline Monod demandant la signature de la charte pour l'égalité salariale dans le secteur public et de continuer à la respecter ;
- accepté la réponse de la Municipalité au postulat déposé par M. le conseiller communal Stéphane Ballaman relatif à l'étude des possibilités de développer une politique de promotion, de valorisation de l'engagement bénévole et de soutien aux associations locales ;
- accepté la réponse de la Municipalité au postulat déposé par Mme la conseillère communale Muriel Cuendet Schmidt « Femmes en marche : un autre regard sur l'espace urbain » ;
- pris en considération la motion déposée par Mme la conseillère communale Sandrine Cavin « Le végétal : composante architecturale pas seulement esthétique » ;
- pris en considération le postulat déposé par M. le conseiller communal Nicolas Häusel « Devenir de la ferme Collet » ;
- pris en considération la motion déposée par Mme la conseillère communale Fabienne Guignard et consorts « Pour un secrétariat du Conseil professionnel » ;
- reçu la motion de Mme la conseillère communale Fabienne Guignard et consorts demandant « Une réflexion concertée et en amont, sur le futur PGA et avant tout nouveau projet, entre la

- Municipalité et le Conseil communal, sur le développement urbanistique d'Epalinges, notamment via sa Commission permanente d'urbanisme » ;
- entendu les questions de M. le conseiller communal Jean-Pierre Michaud demandant quelles sont les mesures envisagées par la Municipalité suite aux violentes intempéries qui ont touché la Commune ;
- reçu le postulat de M. le conseiller communal Guillaume Graf demandant à la Municipalité d'examiner la possibilité d'un arrêt temporaire de l'allocation des recettes liées aux taxes sur les auberges et débits de boissons au fonds de prévention de l'alcoolisme jusqu'à ce que les réserves de celui-ci ne représentent qu'une année de dépense ;
- entendu le vœu de M. le conseiller communal Mazyar Yosefi demandant à la Municipalité que le nombre de sacs taxés remis pour chaque naissance soient donnés pour 36 mois, soit 8 rouleaux de sacs 35 litres ou 16 de 17 litres tous les 12 mois, ceci dès janvier 2020.

Le Conseil communal a également élu la Commission de gestion 2019.

*Yann Glayre, président du Conseil communal, et Fabienne Gheza, secrétaire du Conseil communal*

L'ensemble des préavis, décisions et PV des séances du Conseil communal sont accessibles sous [www.epalinges.ch/conseil-communal](http://www.epalinges.ch/conseil-communal)



La sortie extra muros du Conseil communal, en visite aux Mines de sel de Bex, le 15 juin dernier.

## Présentation du bureau du Conseil communal

Une nouvelle année pour le Conseil communal signifie un nouveau bureau du Conseil, élu par ses membres lors de la session de juin.

La séance de passation des pouvoirs de l'ancien au nouveau bureau se termine par un repas en commun à l'Auberge communale suivi, comme le veut la tradition de notre organe, par des desserts pris chez le nouveau président. Un bon moyen pour mieux se connaître dans une ambiance détendue.

Cette année les nouveaux membres du bureau sont Mme Anne-Marie Fischer (scrutatrice), MM. Georges Auberson (scrutateur) et Laurent Balsiger (2<sup>e</sup> vice-président).

Le président actuel, M. Nicolas Häusel, après une enfance passée dans notre commune, est revenu s'installer en famille à Epalinges il y a dix ans. Agé de 44 ans, il est entré au Conseil communal en 2016. Passionné de nature, il en a fait son métier après avoir étudié au Centre de Lullier à Jussy (Genève). C'est donc avec une équipe soudée qu'il présidera les séances du Conseil communal et le bureau électoral pour cette année 2019-2020, marquée par les élections fédérales du 20 octobre 2019.



De gauche à droite: Mmes et MM. Fabien Loi Zedda (1<sup>er</sup> vice-président), Mirka Aeschbacher (scrutatrice suppléante), Georges Auberson (scrutateur), Mélanie Estoppey (secrétaire suppléante), Nicolas Häusel (président), Anne-Marie Fischer (scrutatrice), Esteem Okoro (scrutateur suppléant), Fabienne Ghez (secrétaire). Manque M. Laurent Balsiger, 2<sup>e</sup> vice-président, excusé.

## Complexe scolaire de Bois-Murat

Suite au dépôt d'un crédit de construction et accepté par le Conseil communal le 19 février 2019, le chantier dudit complexe scolaire a débuté le 8 juillet dernier. Le planning prévisionnel des travaux est le suivant:

### Bâtiment A

- **Juillet-août 2019:** Installation de chantier, travaux préparatoires, démontages
- **Septembre-octobre 2019:** Démolition de l'ancien bâtiment A et construction d'un terrain extérieur multi-sports
- **Dès mi-octobre 2019:** Installation de chantier définitive et travaux de terrassement
- **Dès janvier 2020:** Travaux de gros-œuvre et second-œuvre
- **Juin 2022:** Livraison du bâtiment

### Bâtiment D

- **Août 2022:** Installation de chantier et démarrage des travaux
- **Août 2024:** Livraison du bâtiment

Pour rappel, il est prévu un nouveau bâtiment scolaire ainsi qu'une nouvelle salle de gym double en remplacement de l'actuel bâtiment A et dans une deuxième phase, un nouveau bâtiment scolaire et une nouvelle UAPE en remplacement de l'actuel bâtiment D. Toutes les informations concernant ce projet sont disponibles sur le site de la commune (préavis n°02/2019).

## Histoires de molasses

La molasse est le plus ancien vestige qui s'offre à notre vue sur le territoire d'Epalinges. Sa formation remonte à quelque 30 millions d'années, donc bien avant l'apparition de l'espèce humaine.

Les géologues ont observé que, dans ce lointain passé, le plateau vaudois était recouvert d'une nappe d'eau douce, d'où émergeaient des îlots de terre ferme. Le climat, la faune et la flore étaient alors ceux d'un pays tropical. Les grains de sable agglomérés provenant de cet immense lac ont constitué la molasse. D'où les noms qui ont été donnés à cette sorte de grès: «molasse lacustre» ou «molasse grise».

Cette roche sédimentaire, qui affleure en de nombreux endroits de notre territoire, peut atteindre des profondeurs considérables, par exemple de l'ordre de 2000 mètres vers la tour de Gourze. Les couches en sont souvent séparées par des lits de marne ou d'argile.

Bien qu'elle soit relativement friable, la molasse grise a été utilisée durant des siècles pour la construction des bâtiments de la région lausannoise, notamment pour celle de la cathédrale.

Tout autre décor: il y a environ 20 millions d'années, alors que les Alpes étaient encore en cours de formation, un bras de mer peu profond s'étendait notamment du Jorat à Payerne. En se retirant, il a déposé un grès beaucoup plus dur, appelé «la molasse marine supérieure». Cette roche a été exploitée jusqu'au début du XX<sup>e</sup> siècle en Ballègue (hameau d'Epalinges). De couleur gris foncé, elle a fourni les pavés de plusieurs rues lausannoises. De nombreux fossiles de coquillages marins et de dents de

requins ont été découverts dans les carrières de Ballègue. La dernière carrière en activité de ce type se trouve à la Molière près de Payerne. Elle contient du grès dit «coquillé», dans lequel a été taillée la fontaine du collège d'Ofréquaz.

Nous venons de faire une découverte historique dans la ferme de la famille Delessert au chemin du Ruisseau Martin no 19. Il s'agit d'un entablement de cheminée en grès provenant des carrières de Ballègue. Le matériau lisse et compact, d'une belle couleur sombre, est superbe. Il est décoré de motifs végétaux et porte en son milieu la date de 1882 ainsi que les initiales de l'ancien propriétaire (SL pour Samuel et R.N, pour Roachat-Nicolas).

C'est à notre connaissance le seul exemplaire d'une pièce de grès travaillé qui subsiste du sous-sol d'Epalinges.

Pour terminer, relevons que le paysage qui se développe aujourd'hui sous nos yeux date de l'ère glaciaire, soit grosso modo de 110'000 à 12'000 ans avant Jésus-Christ. Le glacier du Rhône s'étendait alors jusqu'à Lyon et jusqu'à Soleure. C'est lui qui a creusé le lac Léman. La température était celle de l'Alaska!

Comme nous le constatons, le relief et la température de la terre n'ont cessé de se modifier au cours des millénaires. Qu'en sera-t-il à l'avenir?

*Francis Michon*



## Fin d'un beau partenariat

L'association palinzarde Les Ateliers du Cœur, qui offre un soutien aux enfants hospitalisés ou malades ainsi qu'à leur famille, s'est vu contrainte de mettre un terme à son partenariat avec la déchèterie du Giziaux. Reconnue d'utilité publique, elle disposait depuis 2017 d'un espace dans la nouvelle déchèterie, où elle recueillait

les dons d'objets en tout genre pour leur donner une seconde vie: ainsi, articles de puériculture, jeux/jouets et livres étaient distribués aux familles rencontrant des fins de mois difficiles ou confiés aux personnes effectuant des gardes à domicile. Le reste était revendu sur le site [www.brococoeur.ch](http://www.brococoeur.ch), la brocante des Ateliers du Cœur, afin de

récolter des fonds pour financer divers ateliers et activités. Manquant de ressources pour faire bon usage du matériel récolté, l'association doit malheureusement cesser ce partenariat. La Commune s'en voit désolée et la remercie pour ces années de précieuse collaboration.

## « Les valeurs olympiques trouvent aussi leur place dans un établissement scolaire »

En juillet dernier, Pierre-Alain Mellina a quitté la direction des écoles d'Epalinges, après plus de vingt-cinq ans de loyaux services. Son nouveau défi ? Prendre en charge le volet pédagogique des Jeux olympiques de la jeunesse 2020.



### Quels souvenirs gardez-vous de vos débuts en tant que directeur des écoles d'Epalinges ?

Un des premiers événements qui m'a marqué, c'est le souper auquel j'ai participé dans la grande salle, avec la Municipalité, la commission scolaire, ainsi que tous les enseignants. Ces derniers avaient préparé une chanson pour mon prédécesseur et, étant donné qu'il était directeur de chorale, ils l'ont fait venir sur scène pour les diriger. Puis le Syndic m'a prié de prendre la parole à mon tour : j'ai décidé de faire semblant de diriger moi aussi les enseignants, alors qu'ils reprenaient la chanson. C'était une jolie manière de figurer la passation de pouvoir.

### Quels principaux défis avez-vous dû ensuite relever ?

Quand on arrive dans un nouvel établissement, le principal enjeu est de donner

une ligne. Pour ma part, j'ai toujours visé l'équité. Par exemple, l'offre en matière d'activités extra-muros devait être la même pour toutes les classes. Et bien entendu, la qualité de l'enseignement me tenait aussi à cœur.

### En vingt-cinq ans, qu'est-ce qui a le plus changé selon vous ?

La taille des établissements. Quand je suis arrivé, en 1994, il y avait 730 élèves. Aujourd'hui, on en compte plus de 1100. L'ensemble des bâtiments scolaires a donc dû être modifié : j'ai notamment vu le vieux collège de la Croix-Blanche entièrement rasé et reconstruit. Les prochains travaux à Bois-Murat entrent dans cette logique : ils permettront non seulement d'adapter les locaux à l'évolution du nombre d'élèves, mais aussi d'apporter plus de cohérence, en créant par exemple

des mini-campus correspondant à chaque cycle scolaire. Cette constante évolution m'a permis de ne jamais m'ennuyer ni de ressentir de lassitude : j'ai toujours aimé venir travailler.

### Pourquoi, dès lors, quittez-vous la direction des écoles ?

Dès le moment où Lausanne a posé sa candidature pour les Jeux olympiques de la jeunesse, j'ai manifesté mon intérêt pour prendre en charge le volet pédagogique, c'est-à-dire assurer la liaison entre les écoles et le comité d'organisation des jeux. Ce n'est pas pour rien si le thème de notre dernier spectacle scolaire, « A la recherche de la flamme », tournait autour de l'olympisme ! Nous tenons en effet à ce que les élèves n'aillent pas assister à une compétition uniquement pour agiter un drapeau : il s'agit de les préparer au mieux

### Un nouveau directeur pour les écoles d'Epalinges

L'année scolaire 2019-2020 débute donc avec un tout nouveau directeur à la tête des établissements palinzards : à Pierre-Alain Mellina succède son homonyme, Pierre-Alain Demierre. Ce Vaudois d'origine franco-suisse a longtemps œuvré en tant qu'enseignant semi-généraliste dans le post-obligatoire, notamment à l'École de la transition (anciennement OPTI), avant de gravir les échelons dans l'administration et d'occuper finalement, dès 2010, le poste de directeur de l'école secondaire Echallens Trois-Sapin. « J'ai donc eu peu de contact avec les premiers degrés, explique-t-il. Mais je me réjouis, à Epalinges, de pouvoir ainsi suivre les élèves tout au long de leur scolarité. Ce sera pour moi la plus grande découverte et le challenge le plus stimulant. Je ne compte pas révolutionner le monde, simplement poursuivre au mieux le travail de mon prédécesseur : l'école doit rester celle des enfants de la commune. » Côté vie privée, Pierre-Alain Demierre est marié et père de famille. Sportif, il pratique le ju-jitsu au dojo... de la Croix-Blanche à Epalinges !



à l'événement, de lui donner un sens, de construire un projet pédagogique autour des valeurs olympiques. Or, jusqu'à maintenant, je consacrais 20 % de mon temps à cette tâche, mais à l'approche de la manifestation, il faut passer à la vitesse supérieure, raison pour laquelle je quitte la direction des écoles d'Epalinges.

### D'où vient votre intérêt pour les Jeux olympiques ?

J'ai toujours été passionné par le sport. A Epalinges, j'étais comblé, tant l'offre proposée aux élèves était étendue. Et puis, je suis très sensible aux valeurs olympiques, le respect, l'amitié, l'excellence, qui trouvent aussi leur place dans un établissement scolaire. Une école ne fonctionne pas sans respect. L'amitié est bien évidemment primordiale chez les enfants et les jeunes. Quant à l'excellence, je l'entends

comme une invitation à donner le meilleur de soi-même. C'est d'ailleurs un message que je tenais à transmettre aux élèves au début de chaque année : je leur disais que nous étions là pour les aider, mais que c'était avant tout à eux de jouer afin de ne rien avoir à regretter. Il m'importait de les responsabiliser.

*Propos recueillis par Tania Araman, responsable de l'Office des affaires culturelles, manifestations et communication*

## Certificats 2019

### 11VG

Basilio Santos Béatriz, Bergier Sara, Biruk Maryam, Bongard Nathan, Boukhalfa Idir, Bovigny Morgane, Brugger Fanny, Cabanelas Dennis, Fattet Alexandre, Frey Lucas, Gonçalves de Sa Tania, Grieu William, Hyjazi Alan, Klimister Jessy, Klein Emma, Koch Mathilda, Lai James, Lavanchy Loann, Leresche Matthias, Loiseau Clémence, Longatte Brieuc, Malaia Lopes Monica, Martins dos Santos Ana Rita, Meunier Noé, Moyo Samuel, Nuredini Adea, Olagunju Lara, Ospel Zoé, Pineau Théo, Rogey Mathias, Tornare Chiara, Vernacchio Nora, Welti Paul

### 11VP

#### Option latin

Aymon Héloïse, Cornu Néo, Kannan Raagavi, Oppliger Ludovic, Rapp Noémie

#### Option italien

Besson Eléonore, Gordon Cécilia, Haidar Catherine, Hatt Lou, Robyr Oréliane, Rossi Gaya

#### Option math-physique

Baetschmann Emilie Soraya, Baiche Johann, Balsiger Loïc, Battilana Noah, Calame Hugo, Correia de Sá Beatriz, de Gramont Amaury, Donegani Flavia, Duncan Kaelan, Félix Thomas, Ferrisse Yugo, Gandillon Théo, Giller Alan, Gorka Thomas, Mariétan Léa, Mermoud Adrien, Meuterlos Andy, Pfyffer Benjamin, Pompei Maëlys, Pralong Matthieu, Reigner Yuno

#### Option économie-droit

Boyer Sébastien, Duong Anh Van, Ellefsen Ouellet Mathias, Fernandes Costa Marisa, Groubel Johann, Jaksic Goja, Koffi Nelson, Mambu Vua Rosie, Menétrety Sébastien, Perez Matteo, Romero Valentina Sofia, Tran Bich-Nhu, Velickovic Zachary, Winckler Tziado Cédric

### Attestations de fin de scolarité

#### DES

Ahmed Alia, Baklouti Leo, Trinta Silva Sandro

## Nonagénaires fêtés

### Madame Jacqueline Jeanjaquet, née le 14 juin 1929

Résidant depuis une cinquantaine d'années à Epalinges, Mme Jeanjaquet a eu l'opportunité de seconder son mari buraliste postal à Vennes. Auparavant, c'est dans une étude d'avocat notaire qu'elle a occupé un poste de secrétaire et également dans une maison d'édition de livres et de journaux. Simultanément, un diplôme d'enseignement et de piano lui aura permis de donner des cours à des élèves d'Epalinges.

Mme Jeanjaquet vit une retraite paisible accompagnée de son mari, de deux filles et quatre petits-enfants et quatre arrière-petites-filles. Je lui souhaite plein de bonheur et lui adresse mes meilleures salutations.

Yann Glayre



### Madame Romana Tarantola, née le 13 juillet 1929

C'est la veille de son anniversaire que j'ai pu lui apporter les vœux de la commune chez elle et son fils. L'accent de son Italie d'origine chante encore quand elle nous raconte sa vie malgré sept décennies passées en Suisse. Elle a en effet rejoint son mari à l'avenue César-Roux à Lausanne en 1950 et c'est dans la pension de ses beaux-parents qu'elle a pu exercer ses talents de cuisinière.

Cette année, elle passera l'été dans le village familial de Caschiola au nord de la Toscane où elle retrouvera sa sœur et beaucoup de souvenirs. C'est avec un grand plaisir que nous avons fait connaissance de Mme Tarantola et de son fils Dario autour d'un bon café et je les remercie.

Nicolas Häusel



### Madame Janine Corbaz, née le 20 juillet 1929

Mme Corbaz est née à Chailly-sur-Lausanne alors que c'était une belle campagne. Dès son jeune âge, elle se levait tôt pour aider ses parents à aller porter le lait aux clients. C'est peut-être de ces longues tournées que naquit son plaisir de la marche qu'elle partage encore aujourd'hui avec les «jeudistes», un groupe de marcheuses qui arpente les bois du Jorat. Même si elle a été baptisée à l'église des Croisettes, elle devint officiellement palinzarde en s'installant avec son mari Jean-Pierre Corbaz en 1955. Ensemble, ils parcoururent bien des forêts du canton à la recherche des meilleurs

champignons. Son premier véhicule motorisé était la jeep de son père, et elle a fêté ses 70 ans de permis de conduire sans accident. Même si elle dit ne pas trop aimer les babillages, Mme Corbaz nous a pourtant conté à merveille les récits d'une vie bien remplie et toujours active. Nous la remercions vivement pour ce moment.

Nicolas Häusel

## Pour une gestion durable de la forêt

Plusieurs arbres du Bois de la Chapelle seront prélevés cet hiver pour sécuriser la forêt d'accueil.

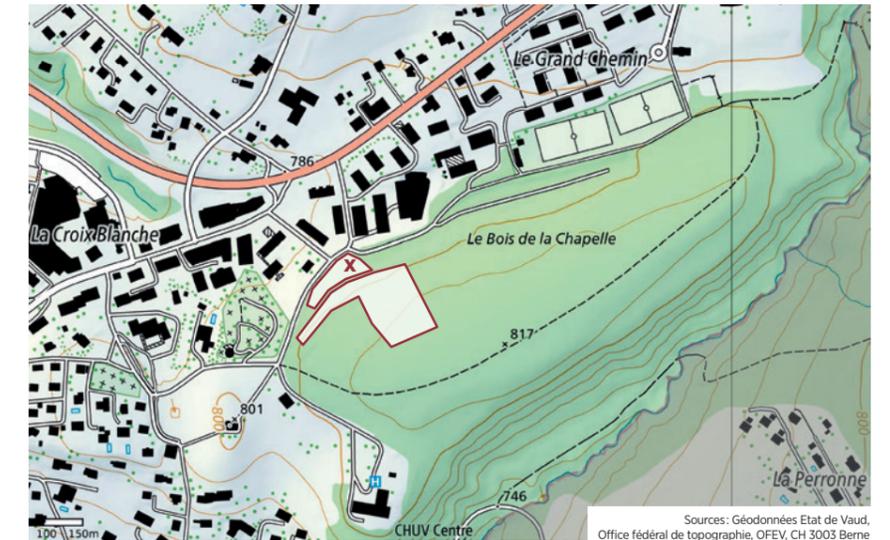
Dans la forêt du Bois de la Chapelle, des arbres ont été marqués d'un point bleu dans le secteur indiqué sur le plan ci-après.

Ces arbres seront prélevés cet hiver pour diverses raisons :

- Offrir un dégagement autour des plus beaux sujets. En leur apportant plus de lumière sur le feuillage, on leur assure un meilleur développement et une vie prolongée.
- Diminuer les chutes naturelles de branches et d'arbres entiers en raison de l'état de pourriture avancé de certains d'entre eux. A moyen terme, cela représente une diminution des risques d'accident.
- Apporter un minimum de lumière au sol afin d'améliorer la diversité végétale. Cela permet également de préparer la venue de la génération suivante des grands arbres.

Une séance d'information à la population aura lieu sur la place de pique-nique (voir la croix sur la carte) le mercredi 25 septembre à 17h30. Pour tout complément d'infor-

mation, vous pouvez contacter aux heures de bureau le garde forestier, Jean-Philippe Crisinel au 079 427 89 73 ou le Municipal responsable, Bernard Krattinger.



Sources: Géodonnées Etat de Vaud, Office fédéral de topographie, OFEV, CH 3003 Berne

## Troc de jouets et d'habits de 2<sup>e</sup> main pour enfants de 0 à 14 ans et futures mamans



Nous avons le plaisir de vous convier à notre vente de seconde main qui aura lieu **le mardi 17 septembre de 19 à 21h** et **le mercredi 18 septembre de 9 à 11h** à la grande salle d'Epalinges (salle de spectacle), place de la Croix-Blanche.

L'hiver approchant à grands pas, vous y trouverez en priorité des vêtements et accessoires de saison! C'est avec plaisir que nous acceptons aussi les jouets tels que les livres, puzzles, jeux de société, DVD,

CD, etc., ainsi que les accessoires sportifs comme les luges, bobs, casques, tenues sportives, etc. Nous aurons aussi un secteur « futures mamans ».

Avec l'expérience, nous avons constaté que les objets de plus de 50.- l'unité n'ont aucun succès dans notre troc (poussettes, vélos, skis, maxi-cosy,...). Par conséquent, les articles trop coûteux seront refusés à la vente. Merci de votre compréhension.

### Réception des habits et des jouets

Mardi 17 septembre de 10 à 12h et de 13h30 à 18h

Nous sommes toujours à la recherche de bénévoles pour nous aider! Vous avez quelques heures de disponible ou vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter par mail [troc.epalinges@gmail.com](mailto:troc.epalinges@gmail.com)

Et pour plus de détails sur la vente et les procédures à suivre, vous pouvez vous rendre sur notre site

<http://vente-epalinges.jimdo.com>

## (Re)découvrir Epalinges à pied

En collaboration avec Pierre Corajoud, la Commune a élaboré un itinéraire pédestre traversant les terres palinzardes. Une brochure permet d'en apprendre davantage sur divers points d'intérêt de la balade, entre trésors naturels et anecdotes historiques.



De l'ancienne auberge-relais de l'Union aux rives du Flon, en passant notamment par le biotope du Bois de la Chapelle, l'enclos aux jars et le quartier du Village, un cheminement pédestre permet aux promeneurs d'arpenter le territoire d'Epalinges, en suivant parfois le vieux tracé de la route de Berne ou encore celui du tramway qui reliait Lausanne à Moudon. Une façon de (re)découvrir la commune et de prendre la mesure de sa richesse, entre nature, culture et espaces urbains.

Pour mieux profiter de l'excursion, une brochure est désormais disponible gratuitement, notamment au Greffe municipal



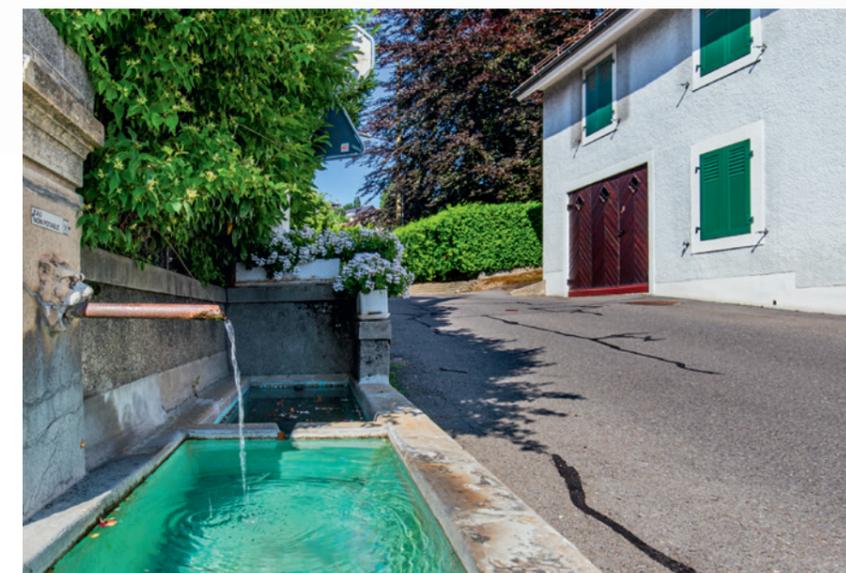
Notre jars vous guidera tout au long de la balade



et sur internet. Intitulée «En balade à Epalinges», elle est agrémentée d'un plan, décrit le cheminement et détaille seize points d'intérêt de l'itinéraire, qu'il s'agisse d'anecdotes historiques ou d'informations sur la nature et le développement territorial de la commune. A noter que le tracé du parcours, de même que les textes de la brochure, ont été établis en collaboration avec Pierre Corajoud, connu pour ses multiples guides de promenades insolites dans le canton de Vaud.

Sur le terrain, pour faciliter encore davantage la déambulation, des étiquettes rouges et blanches arborant le jars palinzard (dans une version plus dynamique) ont été placardées sur le mobilier urbain tout au long du tracé. Aux seize points d'intérêt, un QR code permet de retrouver directement sur son smartphone les mêmes informations que celles fournies dans la brochure. Bonne balade!

Pour télécharger la brochure sur le site internet:  
[www.epalinges.ch/balades](http://www.epalinges.ch/balades)



## Le programme automnal de Quartiers solidaires

Les habitants du « quartier solidaire » d'Epalinges vous proposent de nouvelles activités dès l'automne 2019.

### Parlons de notre vieillesse

Le groupe Parlons de notre vieillesse fait suite à celui d'Oser parler de la mort, qui a été fort riche en informations avec les conférences d'intervenants extérieurs et les réunions de fidèles participants.

Parler de notre âge et des problèmes que l'on rencontre en vieillissant sera abordé en lectures, films, discussions lors de l'année scolaire à venir.

Si vous souhaitez vous joindre régulièrement à ce groupe (qui respecte la confidentialité de ce qui s'y échange personnellement), nous vous y invitons le **lundi 9 septembre 2019 à 14h30, à la salle Billy, rte de la Croix-Blanche 35.**

### Rencontre Amitié

L'activité a été lancée par des membres impliqués du projet dans le but de mieux faire connaissance entre nous, en nous permettant de tisser des liens plus étroits si on le souhaite. On y échange librement sur des sujets qui nous intéressent, avec des boissons et biscuits en accompagnement.

Les rencontres ont lieu le **premier jeudi du mois de 15h à 16h à la salle œcuménique des Tuileries, au ch. des Croisettes 29.** Il n'y a aucun besoin de s'inscrire et le nombre de participants varie selon les envies et disponibilités des uns et des autres. Venez découvrir si cette formule vous plaît!

### Nouvelle marche en complément

Le « quartier solidaire » d'Epalinges a décidé de réactiver les « marches douces » du vendredi organisées au **départ de l'arrêt de bus « Tuileries » au chemin des Croisettes.** Il s'agit de marches d'une durée d'une heure, sans difficulté particulière.

Elles auront lieu aux dates suivantes **de 10h à 11h : les 30 août, 13 septembre, 27 septembre, 11 octobre, 25 octobre, 8 novembre, 22 novembre, 6 décembre et**



**20 décembre 2019.** S'équiper de bonnes chaussures, de bâtons de marche (facultatif) et de quoi s'hydrater. Contact: Pierre Rougemont au 021 652 29 77.

Les marches du vendredi d'une durée de 1h30, au départ de la place de la Croix-Blanche à 9h45, sous la conduite de Christian Guex, continuent normalement. Avec ces deux offres complémentaires, le « quartier solidaire » espère répondre aux souhaits du plus grand nombre pour la pratique d'une activité physique régulière. A bientôt à la place de la Croix-Blanche ou au chemin des Croisettes!

### Si vous voulez en savoir plus :

www.quartiers-solidaires.ch  
ou contacter Pro Senectute Vaud

**PRO  
SENECTUTE**

PLUS FORTS ENSEMBLE

Verena Pezzoli, 079 376 03 87,  
verena.pezzoli@vd.prosenectute.ch  
Boglarka Rengei, 078 675 95 90,  
boglarka.rengei@prosenectute.ch

### AUTRES ACTIVITÉS DE PRO SENECTUTE VAUD ET DE NOS PARTENAIRES:

Pour ce qui concerne les activités de Pro Senectute Vaud à Epalinges, mises sur pied en dehors du cadre des « Quartiers solidaires », vous pouvez vous faire plaisir, que ce soit dans le domaine de l'art ou celui de la gastronomie.

### Rendez-vous pastel

#### « Les Craies magiques »

Une année et demie a passé depuis la création du rendez-vous pastel de Pro Senectute Vaud « Les Craies magiques » et les participants se réjouissent d'exposer leurs œuvres cet automne. **Exposition du 14 septembre au 27 novembre 2019, vernissage le samedi 14 septembre 2019 de 15h à 18h. Résidence la Girarde, ch. de la Girarde 2, 1066 Epalinges**

Renseignements: Moha Sakijha, bénévole de Pro Senectute Vaud et artiste, 079 379 70 83 – mohasaki@gmx.com

### Table d'hôtes à Epalinges

Table Thibéa: récemment Palinzards, nous aimerions participer à la vie du village et vous proposons une table d'hôtes dans le cadre de Pro Senectute Vaud. Moment de repas convivial pour faire connaissance, partager un moment simple et sympathique. **Prix du repas 15.- tout compris, les mardis à midi: 8 octobre, 12 novembre et 10 décembre au Grand Chemin 31 à Epalinges.**

Contact: Thierry et Béatrice Wolfrath: 079 379 41 56, inscriptions 48h à l'avance.

### Conférence:

#### L'art de bien respirer,

Josiane Grobéty,  
Présidente Association Vitayoga  
*Respire... et tu connaîtras l'univers  
et les dieux, Yogi Babacar Khane.*

Nous pouvons nous priver de manger ou de boire quelques heures ou quelques jours mais respirer est la fonction qui nous mène de la vie à la mort. Si communément, nous utilisons 1/5<sup>e</sup> de notre capacité respiratoire, avec les années, celle-ci s'amenuise, et une véritable prise de conscience de l'art de bien respirer permet de maintenir ou de récupérer son souffle vital. Explication du phénomène et initiation à différentes pratiques respiratoires.

**Lundi 30 septembre 2019,  
14h15-15h15 salle Mellby,  
rte de la Croix-Blanche 35**

### Conférence:

#### « Du bien naître au bien mourir »,

Josiane Grobéty,  
Présidente Association Vitayoga  
Tu accoucheras dans la douleur... nous dit la Genèse. Cette relation ambiguë avec la souffrance, voire sa valorisation déclina avec les progrès de la médecine au milieu du XX<sup>e</sup> siècle. Ainsi les années 1950 virent les développements des méthodes d'accouchement sans douleur.

Qu'en est-il de la dernière initiation, celle qui accompagne notre dernier souffle? Comment mourir dignement, entouré des siens, dans une atmosphère harmonieuse? Soins palliatifs, suicide assisté? Lorsque le crépuscule arrive, comment rester serein malgré la souffrance, malgré l'angoisse.

Le Yoga propose quelques méthodes simples de visualisation, de respiration, de sons qui contribuent à apaiser notre mental. Une série de 6 ateliers d'entraînement peut être proposée aux personnes intéressées.

**Lundi 25 novembre 2019,  
14h15-15h15 salle Mellby,  
rte de la Coix-Blanche 35**

Association Vitayoga: www.vitayoga.ch.

## Journée des proches aidants d'Epalinges: « Les proches aidants dans tous les sens »

Pour marquer la Journée des proches aidants, un groupe d'institutions locales vous propose de vous réunir autour d'un événement plus intime cette année, permettant à tous les participants de s'impliquer à leur manière. Vos sens seront à l'honneur à travers quatre tables rondes, qui offriront toutes des regards différents sur les proches aidants. La création, l'expression, l'écoute et la représentation seront au rendez-vous!

Suite à ces réflexions, la troupe de théâtre FADAK fera la synthèse des éléments marquants des ateliers à travers une pièce improvisée. Au terme de la manifestation, un apéritif préparé par la brigade de cuisine de l'EMS de la Girarde sera offert à tous les participants.

Où et quand? **Le mercredi 30 octobre 2019 à 17h au réfectoire du Collège de Bois-Murat. Entrée libre, ouvert à tous.**

Organisateurs de la manifestation: la Commune d'Epalinges, le CAT de la Résidence la Girarde de la Fondation du Relais, le Centre médico-social (CMS) d'Epalinges, la Croix-rouge vaudoise, le Centre d'animation socioculturel palinzard (CAP), le CAT 5 de Cœur de la Fondation Mont-Calme, Proxy – la Fondation suisse pour les proches aidants, ainsi que Pro Senectute Vaud dans le cadre du programme « Quartiers solidaires ».

## Conférence Dr Nahum Frenck: Frères et sœurs: dialogues d'amour et de haine

L'Association des parents d'élèves (APE) d'Epalinges a le grand plaisir de vous inviter à une conférence donnée par le Dr Nahum Frenck sur le thème des relations d'amour et de haine entre frères et sœurs. **Date, lieu et heure: Mercredi 2 octobre 2019 à 20h à la salle de quartier de Bois-Murat.**

Le Dr Frenck, pédiatre et thérapeute de famille, a consacré sa carrière à venir en aide aux familles. S'il donne dans toute la Suisse romande ses conférences-discus-

sions, c'est parce qu'il croit à l'effet boule de neige de ces échanges d'un soir, qui rassemblent des centaines de parents.

Le Dr Frenck est également l'auteur du livre: *Famille: jamais tranquilles! Ou comment grandir ensemble, pour le meilleur et pour le pire.*

La conférence est gratuite pour les membres de l'APE. 5.- pour les non-membres de l'APE. Afin de pouvoir organiser au mieux cette conférence, merci de bien vouloir vous inscrire via notre site internet: <https://ape-epalinges.ch/agenda>



## Association LULU Epalinges

### **Vous avez besoin d'un coup de main ?**

Que ce soit pour faire vos courses, vous amener chez le médecin, vous accompagner pour faire une promenade, réaliser un travail administratif (correspondance, comptabilité de ménage), arroser vos plantes durant votre absence, bricolage, jardinage, etc.

Faites appel à un LULU! Une équipe de bénévoles palinzards est prête à vous rendre service, avec le sourire.

### **Contactez-nous :**

**Tél: 078 838 62 00 (en fin de journée)**

**Mail: [contact@lulu-epalinges.net](mailto:contact@lulu-epalinges.net)**

**Au Chalet des Lulu,**

ouvert tous les samedis matin de 10h à 12h sur la placette de la Coop d'Epalinges.

Informations: [www.lulu-epalinges.net](http://www.lulu-epalinges.net)



## Club des Palinzardes

Le prochain repas des Palinzardes se tiendra le **mercredi 9 octobre 2019** à 12h00 à l'Auberge communale.

Inscriptions:

Janine Corbaz au 021 784 18 78

Ursula Meier au 021 784 29 31

## 1<sup>er</sup> août 2020 - Appel aux sociétés locales

Après une édition très réussie cette année – merci encore à l'Abbaye des Croisettes! – nous lançons un appel aux sociétés locales palinzardes qui seraient intéressées à s'engager lors de la fête du 1<sup>er</sup> août 2020 pour la vente des repas et des boissons.

N'hésitez donc pas à nous adresser une proposition de collaboration à l'adresse suivante: [culture@epalinges.ch](mailto:culture@epalinges.ch), d'ici au mois de novembre. A noter qu'il est possible pour deux sociétés de s'associer pour cet engagement. Merci d'avance!

*L'office des affaires culturelles, manifestations et communication*

## Une semaine consacrée à la mobilité

Cet automne, Epalinges prendra part à la semaine européenne de la mobilité, qui aura lieu du 16 au 22 septembre. Au programme: concours, conférences et animations variées.

Voilà plusieurs années que la Commune d'Epalinges s'engage activement durant la fête de la mobilité. Et cet automne, le programme s'annonce encore plus étoffé que jamais! Un accent tout particulier sera mis sur l'adaptation de l'espace urbain aux personnes à mobilité réduite: une table ronde sur cette thématique aura lieu le vendredi 20 septembre, animée par Etienne Dubuis, et une animation de sensibilisation sera proposée par l'AVACAH, l'Association vaudoise pour la construction adaptée aux personnes handicapées, le samedi 21 septembre. Comme chaque année, la vente paroissiale aura lieu le même jour dans la salle de spectacles. Et pour compléter le tableau, les deux bornes de recharge publiques pour voitures électriques seront gratuites du 16 au 22 septembre.



### PROGRAMME

**En avant-goût: mercredi 11 septembre, 16h**  
**Conférence tous publics «all school project»**

Chris-Alexandre Gionchetta racontera son tour du monde à vélo, à la rencontre des écoles. – Entrée libre.  
*Bibliothèque d'Epalinges*

**Mardi 17 septembre, 20h**  
**Projection du film «Raoul Taburin a un secret»**

De Pierre Godeau, avec Benoît Poelvoorde et Edouard Baer, France, 2018.

Raoul Taburin est un spécialiste en réparation de bicyclettes. Toutefois, il cache un secret qui le hante: malgré sa grande expertise en matière de mécanique, il ne sait pas faire de vélo... – Entrée libre.  
*Salle «Billy», rte de la Croix-Blanche 35*  
*La salle sera ouverte dès 19h15: pensez à venir à l'avance pour réserver votre place!*

**Mercredi 18 septembre, 17h**  
**Proclamation des résultats du concours de dessins «la voiture de demain»**

A noter qu'en ce début du mois de septembre, le concours est d'ores et déjà ouvert aux enfants. Pour y participer, rendez-vous à la bibliothèque d'Epalinges.  
*Bibliothèque d'Epalinges*

**Jeudi 19 septembre, 20h**  
**Conférence «Urgence climatique et gestion des ressources»**

Donnée par l'ingénieur EPF et physicien palinzard Jean-Claude Keller. Un vélo solaire sera exposé à l'entrée de la salle durant la conférence. – Entrée libre. Plus d'infos sur son site internet: [www.conferences-climat-energie.ch](http://www.conferences-climat-energie.ch)  
*Salle «Billy», rte de la Croix-Blanche 35*

**Vendredi 20 septembre, 20h**  
**Table ronde «Adapter l'espace public aux personnes à mobilité réduite»**

Animée par Etienne Dubuis, avec la participation de Frank Henry, délégué technique à l'AVACAH (Association vaudoise pour la construction adaptée aux personnes handicapées) et Jason Borioli, associé-fondateur et directeur d'id-Geo, une société de conseil spécialisée dans le domaine de l'accessibilité pour les personnes en situation de handicap. – Entrée libre.

*Salle «Billy», rte de la Croix-Blanche 35*

**Samedi 21 septembre**

*Place de la Croix-Blanche*

**10h-12h**

**Balade «A la découverte de la géologie palinzarde»**

Guidée par Eric Champod, géologue (RDV devant la Maison de Commune, rte de la Croix-Blanche 25).

**10h-16h**

**Des vélos dingues à essayer**

Plus d'une septantaine de véhicules plus fous les uns que les autres à tester, avec 1001 roues.

**Virevolte**

Parcours de sensibilisation pour mieux comprendre les difficultés rencontrées au quotidien par les personnes atteintes de handicaps physiques et sensoriels, avec l'AVACAH.

**Prenez soin de votre vélo**

Cours de mécanique et ateliers ponctuels d'autoréparation, avec ReCYCLO.

**Essai de vélos électriques**

Venez vous familiariser à la conduite de vélos électriques, mis à disposition par la Commune.

**14h-16h30**

**Gerry Oulevay et son Sorbélo**

Fabriquez votre sorbet à la force de vos mollets!

Sans oublier des stands d'information tenus par Pédibus et Pas de retraite pour ma santé!

## Jass Club Epalinges

**Vous appréciez jouer aux cartes?**

**Alors le Jass Club Epalinges est fait pour vous!**

Rejoignez-nous pour partager une soirée hebdomadaire sympathique et découvrir plusieurs types de jeux. Nous vous attendons tous les mardis soir à la salle des sociétés, place de la Croix-Blanche 1, de 19h45 à 22h environ.

Au plaisir de faire bientôt votre connaissance.

**Pour tout renseignement:**

Patricia Dufey, présidente, 079 709 89 37  
[p.dufey@bluewin.ch](mailto:p.dufey@bluewin.ch)



## Au cœur de l'Hôtel de l'Union

Inauguré au mois de mai dernier aux Croisettes, le premier hôtel-entreprise du canton de Vaud permet à des personnes en réinsertion professionnelle de se former sur le terrain aux métiers de la restauration et de l'hôtellerie. Reportage.

En cette fin de matinée de juillet, c'est l'effervescence dans la cuisine de l'Hôtel de l'Union: on épluche, on coupe, on mijote, on grille. Derrière les fourneaux, alors que l'heure du coup de feu approche, sept cuisiniers d'un genre particulier s'activent, sous la houlette du chef de partie. Ce qui les distingue des autres? Ils bénéficient d'une mesure de réinsertion professionnelle, proposée par la société coopérative à

but non lucratif Démarche, exploitante de l'hôtel-restaurant. «Ainsi, ils acquièrent de l'expérience et de précieuses compétences en se confrontant directement à la réalité. Ici, on ne fait pas semblant: ce midi, par exemple, on prévoit une cinquantaine de couverts», souligne Sébastien Elind, gérant de l'établissement.

Inauguré en mai après plusieurs mois de rénovations menées sous la direction de

Retraites Populaires, propriétaire des lieux, le restaurant n'entend pas en effet brader la qualité: carte évoluant au rythme des saisons et mettant à l'honneur des produits frais et locaux, personnel encadrant expérimenté (dont le chef Laurent Gauthier, qui œuvrait auparavant au restaurant du Théâtre à Lausanne), décoration soignée et dotée d'une forte identité. «De quoi satisfaire notre clientèle tout en offrant un cadre de travail agréable mais exigeant aux trente-six participants à la mesure.»

Envoyés par les services sociaux du canton de Vaud pour une période de six mois, éventuellement renouvelable, ces derniers ont la possibilité de se former dans plusieurs secteurs: restauration, bien sûr, mais aussi hôtellerie, tant à la réception qu'à l'entretien. Car, outre quatre salles de séminaires mises à la disposition du public, l'établissement abrite également une quarantaine de chambres, accueillant uniquement des personnes au bénéfice du revenu d'insertion en attendant qu'elles trouvent un appartement.

Participant à la mesure de réinsertion professionnelle, Fatima, 36 ans, officie quant à elle au service au restaurant. «Je suis arrivée en Suisse en 2016. J'ai déjà occupé des postes similaires au Maroc, mon pays d'origine: j'ai notamment travaillé dans un grand riad, mais les plats servis ici sont très différents et il faut aussi que j'apprenne à connaître les vins suisses.» Et Sébastien Elind de renchérir: «Souvent, les participants doivent simplement prendre conscience des codes en vigueur chez nous. Il s'agit aussi pour certains de renforcer leurs connaissances dans notre langue. Voilà pourquoi nous comptons dans notre équipe encadrante, composée de dix-sept personnes, une professeure de français, qui ne donne pas forcément de cours théoriques mais intervient plutôt sur le terrain.»



Les participants au programme bénéficient également de l'aide d'un job coach. «10% de leur temps est consacré à la recherche d'emploi. Un espace de travail est d'ailleurs mis à leur disposition pour faciliter leurs démarches, la reprise d'une activité professionnelle étant bien entendu l'objectif premier de la mesure. Nous les coachons donc s'ils décrochent un entretien et leur fournissons un certificat de travail détaillant les tâches avec lesquelles ils se sont familiarisés. Par ailleurs, le restaurant doit fonctionner exactement comme un établissement ordinaire: le client ne doit pas voir la différence. Ainsi, les modalités d'apprentissage permettront aux participants d'être tout à fait à l'aise au sein de n'importe quel restaurant de la place.»

En poste depuis plusieurs semaines, Fatima se sent déjà plus en confiance qu'à ses débuts: «J'ose plus aller vers les gens et je me débrouille mieux qu'avant.» Confirmation de Sébastien Elind: «Au fil des mois, les participants gagnent en autonomie. Et pour vaincre sa timidité, rien de tel que de travailler en salle!» Il est d'ailleurs temps pour Fatima de dresser les tables: les premiers clients du service de midi ne tarderont plus à franchir la porte du restaurant...

Tania Araman

### Hôtel de l'Union

Ch. des Croisettes 2  
Horaires: lundi-mardi 7h-15h,  
mercredi-vendredi 7h-22h,  
samedi 9h-22h, fermé le dimanche  
Réservations: 021 654 41 00  
ou union@demarche.ch  
www.hotel-union.ch



## Les Lundis littéraires

Déployer de Douna Loup

23 septembre 2019  
à la bibliothèque d'Epalinges, à 20h00

*Déployer* se compose de sept livrets. Au lecteur de choisir dans quel ordre il veut les lire. Il y est question de liberté, de désir, d'amour, de passion, de mort aussi. Chaque cahier apporte un éclairage sur ce qui se joue au sein d'un couple. Elly et Danis s'aiment, mais aspirent peut-être à autre chose. Une forme d'ennui les guette. Et puis que sait-on de celui que l'on croit connaître? Si les thèmes sont connus,



Douna Loup les revisite avec une justesse qui envoûte le lecteur. Le chant lancinant et sensuel de sa phrase obsède et aborde avec délicatesse ce qui souvent demeure tabou.

Née à Genève, Douna Loup a grandi dans la Drôme. Elle a travaillé à Madagascar et vit désormais à Nantes. Elle a publié au Mercure de France *L'Embrasure* (Prix Schiller découverte, Prix Michel-Dentan et Prix Senghor du premier roman), *Les lignes de ta paume* et *L'Oragé*.



*Déployer* (Editions Zoé, 2019)

La rencontre sera modérée par Michel Layaz

## Semaine du goût 2019

La Semaine du goût qui se déroule du 12 au 22 septembre 2019 fera la part belle aux «herbes aromatiques». Cette année, en effet, les organisateurs ont retenu ce thème méditerranéen. La Fondation du Relais s'associe depuis plusieurs années à cet événement avec l'organisation d'une animation intergénérationnelle liée au thème.

Une classe d'élèves et leur enseignante du collège de Bois-Murat viendront cuisiner, le jeudi 12 septembre 2019, avec les résidents des plats et des mets impliquant des «herbes aromatiques».

Pour certains, il s'agira de se remémorer des odeurs connues, de découvrir de nouvelles senteurs tout en sollicitant ses papilles gustatives afin de se rappeler certaines saveurs et goûts spécifiques. Tout

cela, dans l'échange et le partage entre les enfants et les résidents pour le plus grand bonheur des petits et des grands.

La journée sera ponctuée par des jeux, des musiques, et d'autres activités se référant au thème. Tout porte à croire que les résidents et les enfants seront ravis de vivre une telle journée en alliant l'odorat et le goût, conformément aux souhaits des initiateurs de cette semaine thématique.



## Café-débat

animé par Etienne Dubuis

«Faut-il avoir peur de la nourriture industrielle?»



Jeudi 14 novembre, 20h

A la salle communautaire «Billy»,  
rte de la Croix-Blanche 35, à Epalinges

Les aliments que nous achetons en supermarché sont de plus en plus transformés... et pas de la façon la plus saine qui soit. Beaucoup sont délestés de leurs fibres et saturés de sucre, de sel et de graisse pour être moins chers à produire et se conserver plus longtemps. Or, selon de nombreuses études, ces modifications favorisent des affections comme l'obésité, les maladies cardiovasculaires et les cancers. Qu'en est-il? Quels risques ces produits représentent-ils? Comment maîtriser leur consommation au quotidien? Faut-il en éviter totalement certains? Comment se nourrir aujourd'hui? Pour en parler nous avons invité:

- **Barbara Pfenniger**, responsable du secteur alimentation à la Fédération romande des consommateurs.
- **Wafa Badran-Amstutz**, spécialiste du domaine de l'alimentation au Département de la promotion de la santé de l'Etat de Vaud.

## Paroisse protestante La Sallaz-Les Croisettes

Paroisse en fête

Une fête pour petits et grands! Vendredi 20 et samedi 21 septembre à la salle des spectacles: repas, brocante, stands, animations enfants et adultes, fruits et légumes du marché.

Vendredi, dès 20h30, c'est **The Swinging Kids** qui viendra faire «swinger» la salle pour une bonne digestion! Un groupe d'enfants-musiciens dirigé par Gabor et Véronica Barta. Venez nombreux vous laisser séduire et les applaudir!

Repas de fête

Le vendredi soir et samedi midi vous trouverez des délicieux mets (émincé de volaille au curry, rôti de porc et gratin dauphinois ou assiette végétarienne), sans oublier les saucisses, crêpes et pâtisseries.

En famille ou entre amis, venez passer un moment convivial du vendredi 14h au samedi jusqu'à 15h. Si vous désirez donner des objets pour garnir notre brocante, merci d'appeler le secrétariat (matin) au 021 784 08 76 ou [paroisse.lescrosiettes@bluewin.ch](mailto:paroisse.lescrosiettes@bluewin.ch)  
Programme complet et informations sur [www.lasallazlescrosiettes.eerv.ch](http://www.lasallazlescrosiettes.eerv.ch)



Connaître  
pour pouvoir choisir!

Vos enfants et jeunes sont accueillis lors de nos activités, qui leur permettent de découvrir la foi chrétienne au travers d'animations ludiques et créatives.

Pour tous les âges, plein de découvertes à vivre. Toutes les informations et programme complet sur [www.lasallazlescrosiettes.eerv.ch](http://www.lasallazlescrosiettes.eerv.ch)

Pour toute question:  
[paroisse.lescrosiettes@bluewin.ch](mailto:paroisse.lescrosiettes@bluewin.ch)

Notre paroisse protestante vous propose pour 2019-2020:

- 6 rencontres «Eveil à la foi», les samedis matin entre 10h30 et 11h30 pour les petits enfants (1 à 5 ans) et leur famille. Première rencontre le samedi 5 octobre à l'église d'Epalinges.
- 6 rencontres «Ateliers Bible», les samedis matin ou mercredis en début d'après-midi pour les enfants de 2 à 6H.
- 6 rencontres «KT 7-8», les samedis matin pour les enfants de 7 à 8H.



## Dissolution du groupe folklorique Lè Dzoratà

C'est en 1980 que le groupe de danse folklorique Lè Dzoratà (ceux de Jorat) s'inscrit comme société palinzarde.

Il est composé de 23 membres dont de nombreux habitants d'Epalinges. Il va compter jusqu'à 35 danseurs et une douzaine d'enfants. Un ensemble de cuivres, puis plus tard une formation champêtre accompagne ses prestations. Pendant longtemps, il a organisé sa soirée annuelle à la salle des spectacles et pris part à maintes manifestations villageoises comme les cortèges de l'Abbaye, différents marchés, plusieurs prestations à Silvana et l'animation de la vente paroissiale. M. Jean Béboux, citoyen d'Epalinges, a créé de nombreuses chorégraphies qu'il a dédiées au groupe. Une membre, venue de Nouvelle-Zélande, lui a permis d'élargir son répertoire avec des danses étrangères. Le dernier couple qui l'a rejoint est venu de Valenciennes où il dansait dans la société Les Gais Lurons. C'est ainsi que les danseurs ont pu prati-



quer quelques danses françaises et qu'ils sont allés donner un spectacle dans les Hauts-de-France.

Au total, ce sont 58 personnes qui ont été membres du groupe, sans compter les enfants. Mais malheureusement,

au fil des années, le nombre de danseurs a grandement diminué et les forces s'amaigrissent. De ce fait, les membres, dont plusieurs sont fondateurs, ont décidé avec regret de dissoudre la société.

## Journée portes ouvertes du CAP Samedi 14 septembre

Le CAJE devient le CAP et ouvre grand ses portes à la population palinzarde!

Nos activités s'étoffent et s'adressent maintenant à tous les âges: accueil de midi au collège de Bois-Murat, activités extérieures au préau avec notre «Jarette», accueil libre pour les adolescent-e-s de 12 à 17 ans, permanence jeunes adultes, accueil parents-enfants, accompagnement de démarches participatives dans l'espace public, animation auprès des seniors aux appartements protégés, organisation de manifestations communales et bien d'autres!

Afin de faire découvrir nos nombreuses activités aux habitant-e-s de la commune, nous vous convions à une journée conviviale de rencontres.

**De 15h à 18h:** goûter au centre (en dessous du four à pain), préparé avec les adolescent-e-s de l'accueil libre et tournoi intergénérationnel de ping-pong.

**18h:** départ pour une balade insolite à la découverte de l'espace public palinzard.

**19h30:** rendez-vous à l'espace communautaire de la Croix-Blanche 35 (Billy) pour un repas préparé avec les habitant-e-s des appartements protégés et partagé avec eux.

**20h30:** match aux cartes et verre de l'amitié.

Merci d'annoncer votre présence par mail à alexandre.widmer@epalinges.ch, d'ici au mercredi 12.09. L'entrée est libre et ouverte à toutes et tous! Nous nous réjouissons de vous retrouver nombreuses et nombreux à cette occasion!

## Fête de quartier Croisettes-Tuileries

Espace piétonnier **Association Croisettes Tuileries Environs**  
chemin des Croisettes  
Samedi 2 novembre 2019

L'Association de quartier Croisettes – Tuileries et environs (ACTE) invite les Palinzardes et Palinzards à partager un moment de convivialité lors de sa sixième fête de quartier, le samedi 2 novembre 2019 de 10h à 16h.

Plusieurs sociétés et associations d'Epalinges participent à cet événement. Quelques animations agrémenteront cette sympathique journée. Boissons et petite restauration sur place.

## Un tour ici et ailleurs!

A l'affiche de la prochaine exposition à la salle des Combles, le photographe David Duperrex explore parallèlement les cultures découvertes lors d'un grand voyage en famille et l'univers de notre commune.

A découvrir, une exposition tournée sur l'immédiateté et le regard de l'autre. Un travail de plusieurs mois consacré à deux univers, le tout proposant des contrastes et une redécouverte de lieux communs. L'art d'apprendre et de comprendre. Entre fascination et perception, l'artiste nous emmène dans ce voyage alliant opposés et complémentarité dans l'instantané.

### Deux mondes s'opposent, mais se complètent

#### Un tour du monde

Les cultures se dévoilent et dialoguent au fil d'un voyage de plusieurs milliers de kilomètres par l'intermédiaire d'images prises sur le vif. C'est ailleurs, loin de notre confort et de notre quotidien, que notre famille a partagé des moments intenses et



En attendant l'exposition qui se déroulera **du 8 au 24 novembre 2019 à la salle des Combles**, vous pouvez suivre l'artiste sur Instagram (@DavidDuperrex) et voir quelques photographies réalisées sur son site [www.davidduperrex.ch](http://www.davidduperrex.ch)

aventureux. Les prises photographiques sont issues de cette collaboration familiale avec des regards tantôt critiques, tantôt émerveillés ou franchement révoltés réveillant des émotions à foison.

#### Un tour de ville

Les Palinzards reconnaîtront certainement (ou pas) les lieux imagés. Entre abstraction et réalité, l'auteur propose un regard sur des éléments à la fois structurés et éphémères. La profondeur des noirs (tons foncés intenses) permet la mise en lumière de zones d'ombre et d'appréhender le moment unique. La pose semble gravée comme si le passé s'intensifiait avec notre présent. Une envie de donner un autre angle au détail et au connu afin de faire surgir l'harmonie et le caractère d'une ville en éveil.

#### L'auteur

David Duperrex est un passionné de la photographie depuis son enfance. Enseignant dans une école d'art lausannoise, il partage son œil et vous transporte dans un univers connu ou à connaître.

## Le LUC Floorball Epalinges élimine le Sparta Prague !

La saison de unihockey a fortement souri aux juniors de Lausanne-Epalinges, avec 4 titres de champions sur 5 possibles (la dernière équipe terminant 2<sup>e</sup>), 3 promotions sur 3 possibles (format grand terrain), le tout couronné de 3 titres de coupes vau-

doises sur 4 (la dernière équipe étant malgré tout finaliste)! Afin de terminer la saison en beauté et acquérir encore plus d'expérience, 3 équipes (M14-M16-M18) ont participé aux Prague Games cet été, le plus grand tournoi junior de floorball (unihockey) au

monde. Chaque joueur a pu (re)découvrir ce sport au niveau international et affronter d'excellentes équipes. Les M18 sont tombés dans un groupe très relevé, mais c'était également la première expérience à ce niveau. Cette 4<sup>e</sup> édition pour le club fut la bonne pour les M14, qui tiennent leur première victoire dans ce tournoi, et se sont fait cruellement éliminer aux tirs aux buts au stade des quarts de finale du tableau B. La grosse sensation – et pas des moindres – provient des juniors M16, qui ont souffert, mais pas tremblé, devant la grande et favorite équipe du Sparta Prague. Nos boys se sont imposés aux tirs aux buts contre les champions tchèques en titre. Rien que ça! Leur parcours s'est même poursuivi jusqu'aux quarts de finales du tableau principal. Que d'émotions. Bravo à tous ces jeunes joueurs.

**Plus d'infos :**  
[www.lucfloorballepalinges.ch](http://www.lucfloorballepalinges.ch)



## Initiation gratuite à la marche nordique

La Commune d'Epalinges propose une initiation gratuite à la marche nordique à ses habitant-e-s. Encadrée par un moniteur certifié «Sport des adultes» et affiliée au programme Allez Hop Romandie d'Unisanté, cette sortie en groupe vous permettra de vous familiariser à la technique optimale de marche avec bâtons. Cette session, d'une durée d'une heure et demie, vous donnera également la possibilité d'effectuer plusieurs exercices de condition physique qui favorisent la santé – endurance, renforcement, souplesse, mobilité articulaire. Et, qui sait, l'occasion de faire de nouvelles rencontres.

**Horaire et lieu de rendez-vous :**  
19h-20h30, place de la Croix-Blanche, devant la Maison de Commune.

**Inscriptions :**  
[secretariat@allezhop-romandie.ch](mailto:secretariat@allezhop-romandie.ch)  
021 545 10 11



**AllezHOP**  
ROMANDIE

**unisanté**  
Centre universitaire de médecine générale  
et santé publique • Lausanne

## Festival 1066 : une édition aux couleurs tziganes et gitanes

Toujours avec cette volonté de rassembler autour de toutes les musiques, le Festival se déroulera les 27 et 28 septembre sur la place de la Croix-Blanche.



Le Festival 1066 confirme sa volonté de faire honneur à la musique universelle. Il accueillera cette année dans la salle des spectacles d'Epalinges ceux que l'on appelle communément les «gens du voyage», à savoir les Tziganes et les Gitans. Originaires d'Inde, les Tziganes ont émigré en Europe de l'Est et les Gitans en Espagne.

### Vendredi 27 septembre : 1066 SARAJEVO

Un premier soir dans la lignée de l'édition précédente avec, comme tête d'affiche, la légende vivante des Balkans, c'est-à-dire **Goran Bregovic**, créateur génial et prolifique, au style musical basé sur un mélange entre des courants extrêmement divers, tels que : musique traditionnelle des Balkans, rock, pop, musique classique, tango, musique électronique. Goran Bregovic irradiera la magnifique scène palinzarde entre frénésie balkanique et énergie rock, ses concerts étant traversés par un souffle vital aux vertus euphorisantes et au pouvoir festif et fédérateur.

Il sera accompagné par les Bulgares d'**Oratniza**, véritable mélange de mélodies populaires, de chants orthodoxes, mais aussi de hip-hop, de dubstep et de drum'n'bass. Le groupe vous convie à la plus éclectique des cérémonies, ode vibrante et vibratoire à la culture traditionnelle bulgare pour mieux la projeter dans le futur, notamment par un traite-

ment contemporain de l'utilisation des basses. Un voyage métaphysique.

Et enfin, pour conclure cette première soirée, le groupe **Batiar Gang** montera sur scène, composé de huit jeunes qui ont décidé de consacrer leur vie et leur courage au sexe, à la vodka et principalement à la musique, avec la mission de proposer une musique authentique, impossible à cataloguer.

### Samedi 28 septembre : « Soy Gitano »

«Soy Gitano», c'est l'un des plus grands titres de la légende Camaron de la Isla. Tous les groupes à l'affiche de cette soirée ont été, de près ou de loin, bercés, influencés par ce génie du flamenco. A commencer par **Duquende**, gitan d'origine catalane, qui s'est fait propulser sur scène dès l'âge de 8 ans par Camaron. C'est avec lui qu'il fera ses premiers pas dans le «cante jondo», ce chant profond et viscéral relatant les souffrances et déchirures du peuple gitan, véritable cri puissant sorti des entrailles. Il enchaîne ensuite toutes sortes de collaborations avec les plus grands guitaristes comme Tomatito ou encore Vicente Amigo, et surtout avec Paco de Lucía et son sextet, ce qui lui permettra de sillonner les plus grandes scènes internationales.

Fondé il y a une dizaine d'années par l'un des piliers du groupe Ojos de Brujo, **Calima** se considère comme un laboratoire

### Infos pratiques

**N'oubliez pas que les Palinzards bénéficient de tarifs préférentiels.**

Soirée du vendredi: 45.–  
Soirée du samedi: 34.–  
Abonnement pour les deux jours: 65.–  
Les billets sont en vente au Service des finances, au 2<sup>e</sup> étage de la Maison Palinzarde.

de fusion musicale au sein duquel chaque membre apporte sa culture, ses racines et son parcours. Calima transmet lors de ses concerts de la fraîcheur, de la spontanéité, et surtout une folle envie de faire danser le public à travers ce métissage protéiforme de flamenco, rumba, rap, jazz, funk, bossa. A l'image du «Calima», ce vent chaud venu des îles Canaries, le groupe embrasera la scène du 1066 Festival.

**Juanito Makandé**, originaire de la région de Cadix, est reconnu comme l'un des artistes les plus singuliers de la scène indépendante hispanique, un «cantautor» auteur interprète libre, comme il aime se définir, avec une faculté innée à communiquer avec le public. Il aime influencer ses compositions par le flamenco, bien sûr, mais aussi par le jazz. Pilier de la programmation des plus grands festivals de la péninsule ibérique, il sera pour la première fois sur le sol helvétique.

Plus d'infos : [www.1066festival.ch](http://www.1066festival.ch)

**1066 Festival**  
  
27–28 sept. 2019

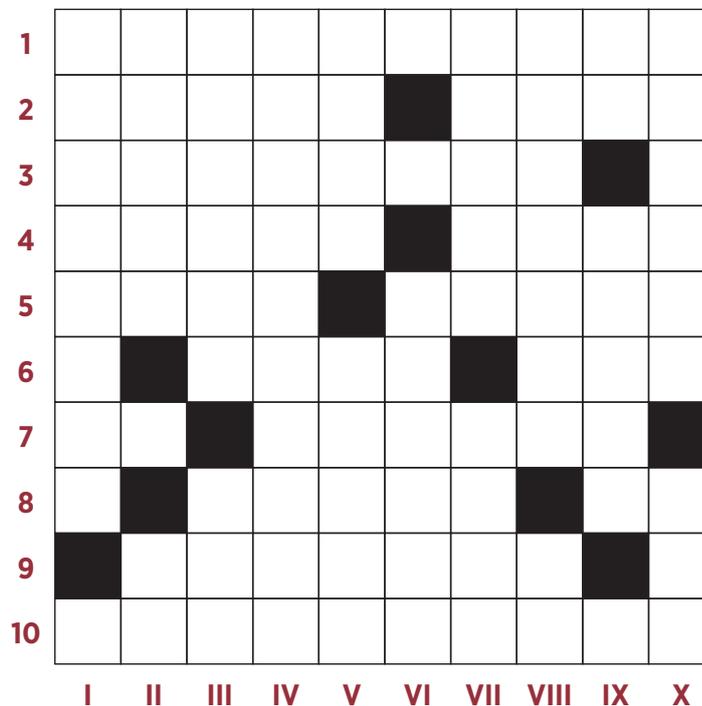
# Jeux : grille de mots croisés

Solution de la grille de SUDOKU parue dans le n° 201 de juin 2019.

9	6	7	5	1	2	3	8	4
7	3	2	8	4	6	9	5	1
1	2	5	4	3	9	7	6	8
5	4	1	9	6	3	8	2	7
6	7	9	1	8	4	2	3	5
3	5	8	6	2	7	1	4	9
2	9	3	7	5	8	4	1	6
8	1	4	3	7	5	6	9	2
4	8	6	2	9	1	5	7	3

39 personnes ont trouvé la bonne solution. Il s'agit de **Javier Sanchez, Adriano Alatri, Timéo Girardet**, Sandie Parisot Hutzli, Jean-Jacques Zemmouri, André Brulhart, André Leresche, Monique Martin, Esther Jaunin, Gaston Lecuit, Azzedine Lachhab, Gérard Domenjoz, Esther Mennet, Sónia Araújo Lajoso, Chantal Blondel, Marc-Henri Rossier, Cécile Rapin, Jean-Claude Pochon, Martine Badet, Jonathan Geiser, Margrit Abetel, Clovis Lévêques, Fabien Galley, Eric Duret, Yvan Brugger, Myriam Ducret, Stéphane Imholz, Danielle Girardet, Arlette Perrin, Caroline Spertini, Jitka Fakan, Charles Galley, Anne-Lise Cuany, Martine Jauret, Huguette Galeazzi, Christiane et Bernard Uldry, Jeanine Bruegger, Walter Crivelli et Marie Chrispeels.

Nous tenons à les féliciter chaleureusement et invitons les trois personnes marquées en gras à passer au Greffe municipal où la traditionnelle récompense les attend.



## Horizontalement

1. Aura de la peine à percer s'il a mauvaise alène.
2. Jour maigre – Présent au départ. 3. Marteau et enclume. 4. Pierre à feu – Club madrilène.
5. Rôle de manière désordonnée – Danger. 6. Rêve perturbé – Queue de hyène. 7. Pourri s'il a beaucoup plu – Flottantes détachées. 8. Tête de train – Pronom relatif – Toujours vert. 9. A déduire (2 mots) 10. Mettre de l'argent de côté afin de l'avoir devant soi pour assurer ses arrières.

## Verticalement

1. En mai 2019, certains se sont isolées pour un oui ou pour un non à son propos (Le). 2. N'invite guère à rester – Paralyse l'acteur. 3. Territoire d'indiens – Le must du cinéphile. 4. Composée de deux éléments – Degré de ceinture. 5. Bordure d'écu – Vert en politique. 6. Peut être personnel. 7. Salpêtre – Éléments constitutifs d'un gamin parisien. 8. Introduite – Début et fin d'un rébus. 9. Lieu d'où l'on vient – Pas autrement. 10. Authentique – Il a son chemin.

En alternance, nous vous proposons cette fois une grille de mots croisés. Les réponses doivent parvenir à l'Administration communale avant le 20 octobre 2019.

BONNE CHANCE!

## Découvrez votre commune!

### PHOTO INSOLITE.

Solution du n°201 de juin 2019:

Le mur le long de la route de la Croix-Blanche à partir du chemin des Daillettes.

4 personnes ont trouvé la solution. Il s'agit de **Mireille Chollet, Jean-Paul Blondel, Séverine Petitprez** et Marinette Ducret.

Nous tenons à vous féliciter chaleureusement et invitons les trois personnes marquées en gras à passer au Greffe municipal où la traditionnelle récompense les attend.

### Nouvelle énigme

Nous vous proposons une nouvelle photo insolite. Les réponses doivent parvenir à l'Administration communale avant le 20 octobre 2019.

